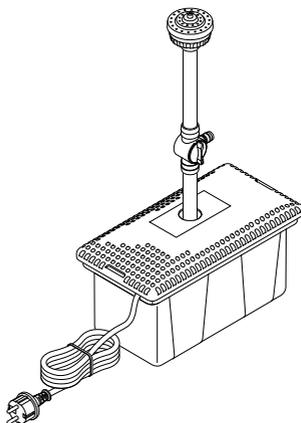


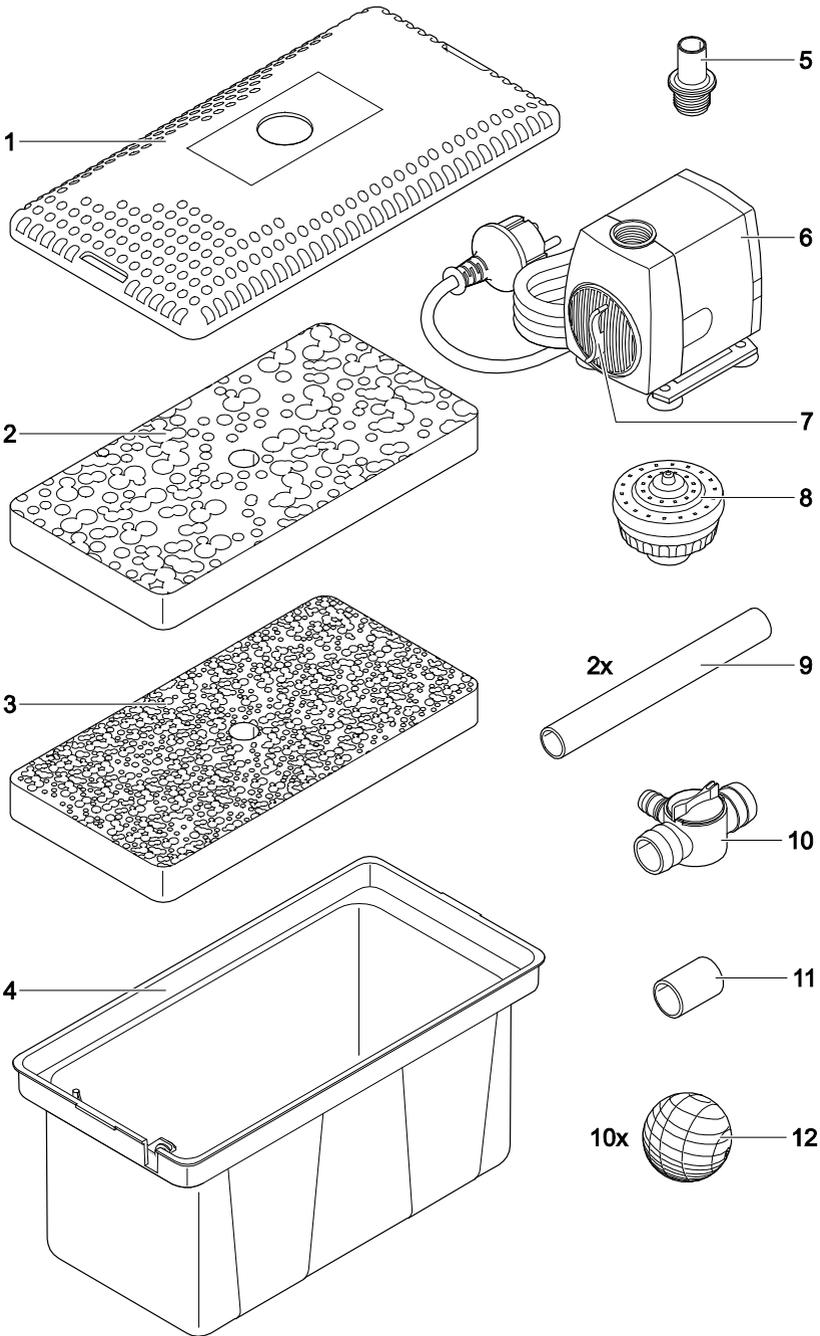


DE   Gebrauchsanleitung  
EN   Operating instructions  
FR   Notice d'emploi  
NL   Gebruiksaanwijzing  
ES   Instrucciones de uso  
IT   Istruzioni d'uso

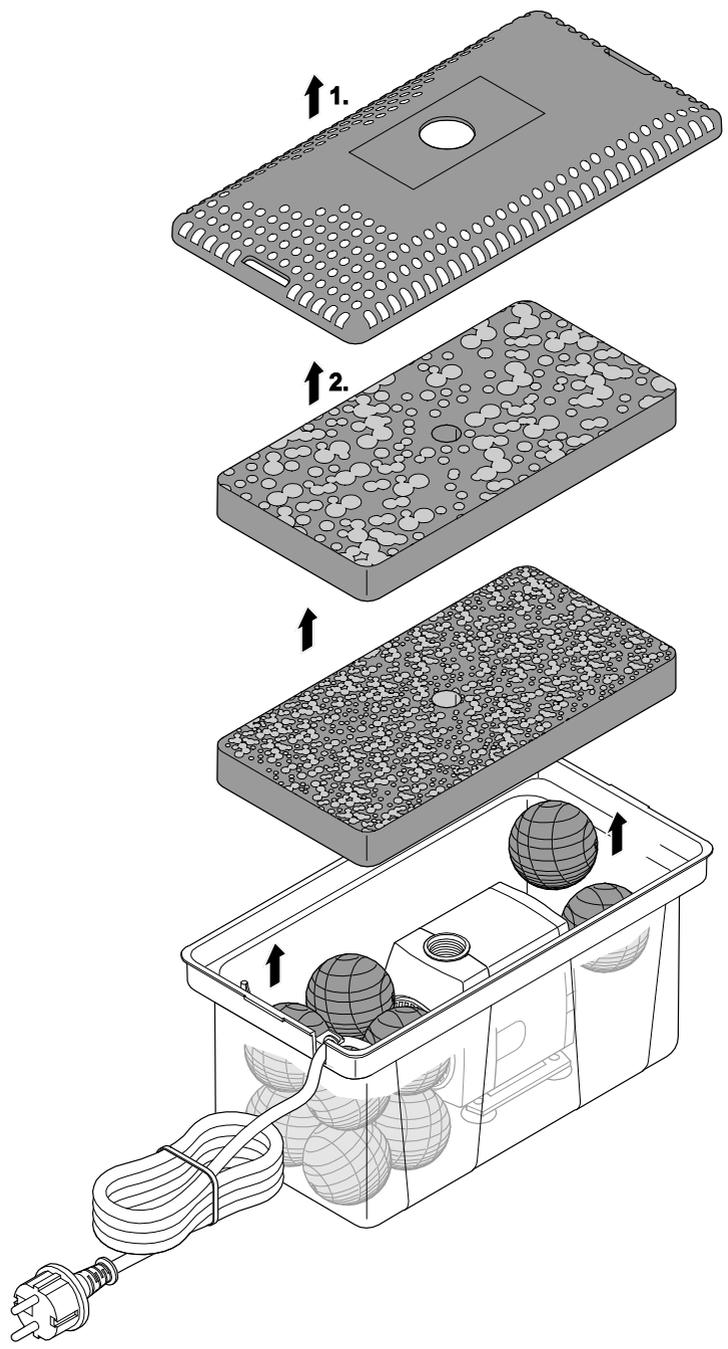
# Underwater Pond Filter UF 3000



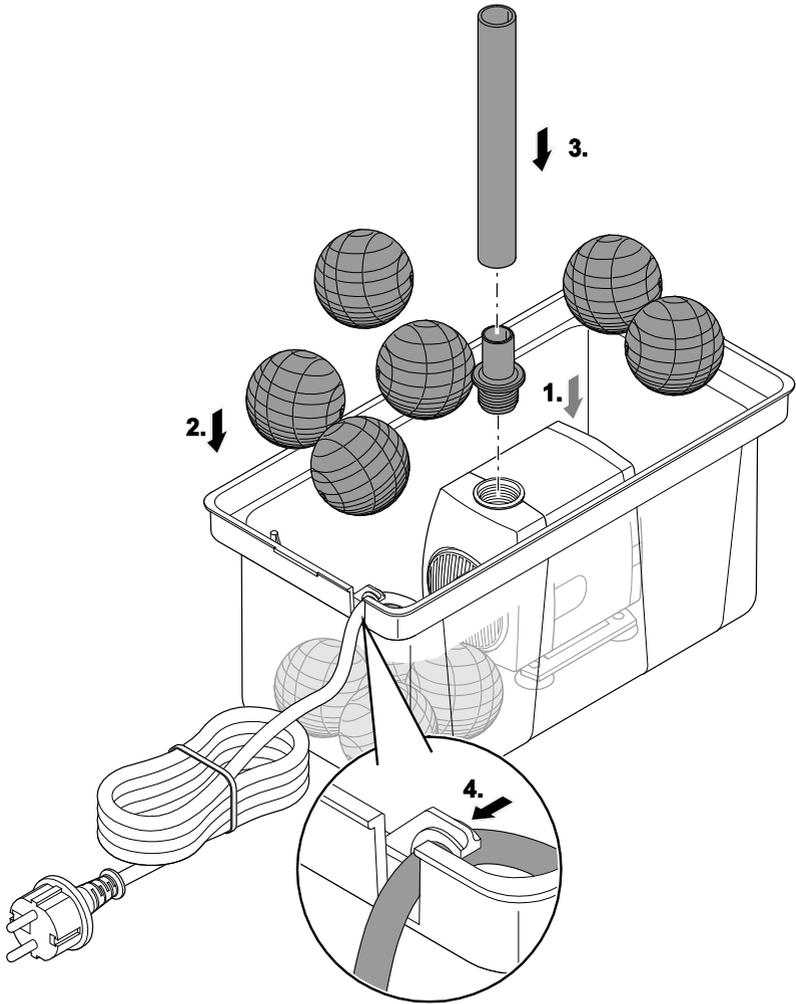
A



B

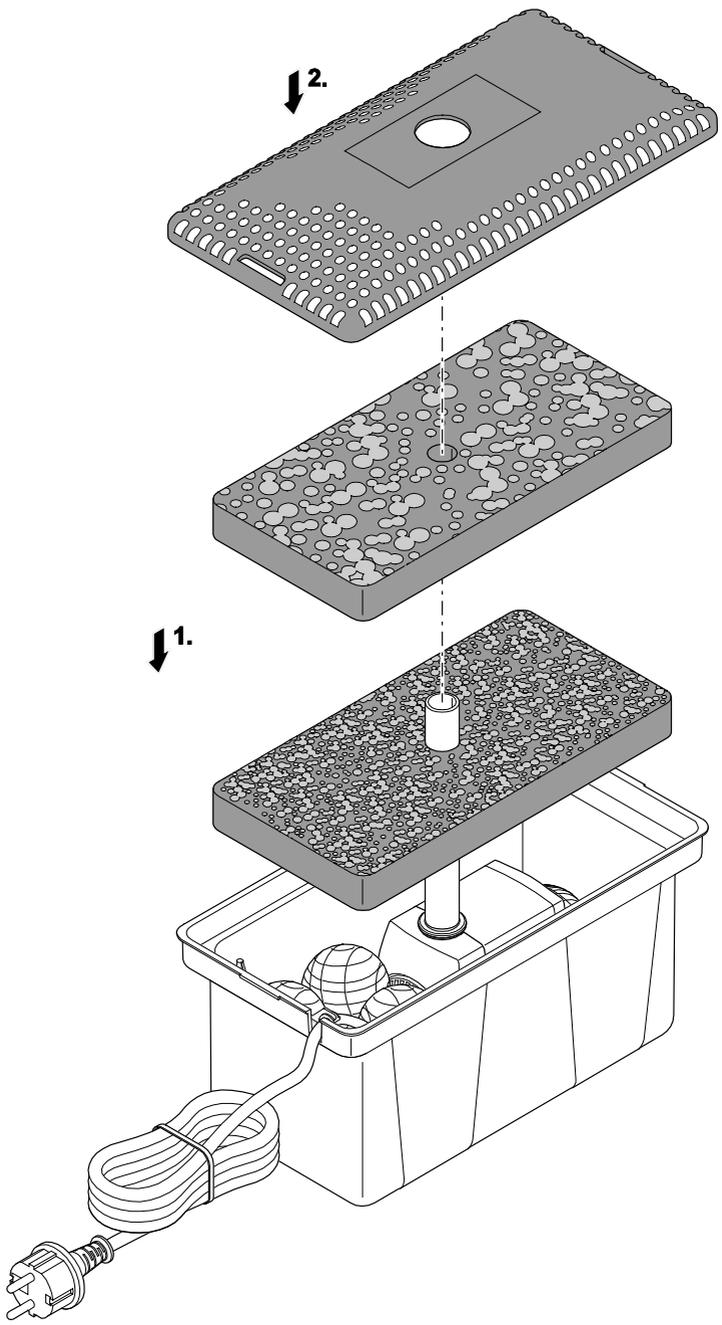


C

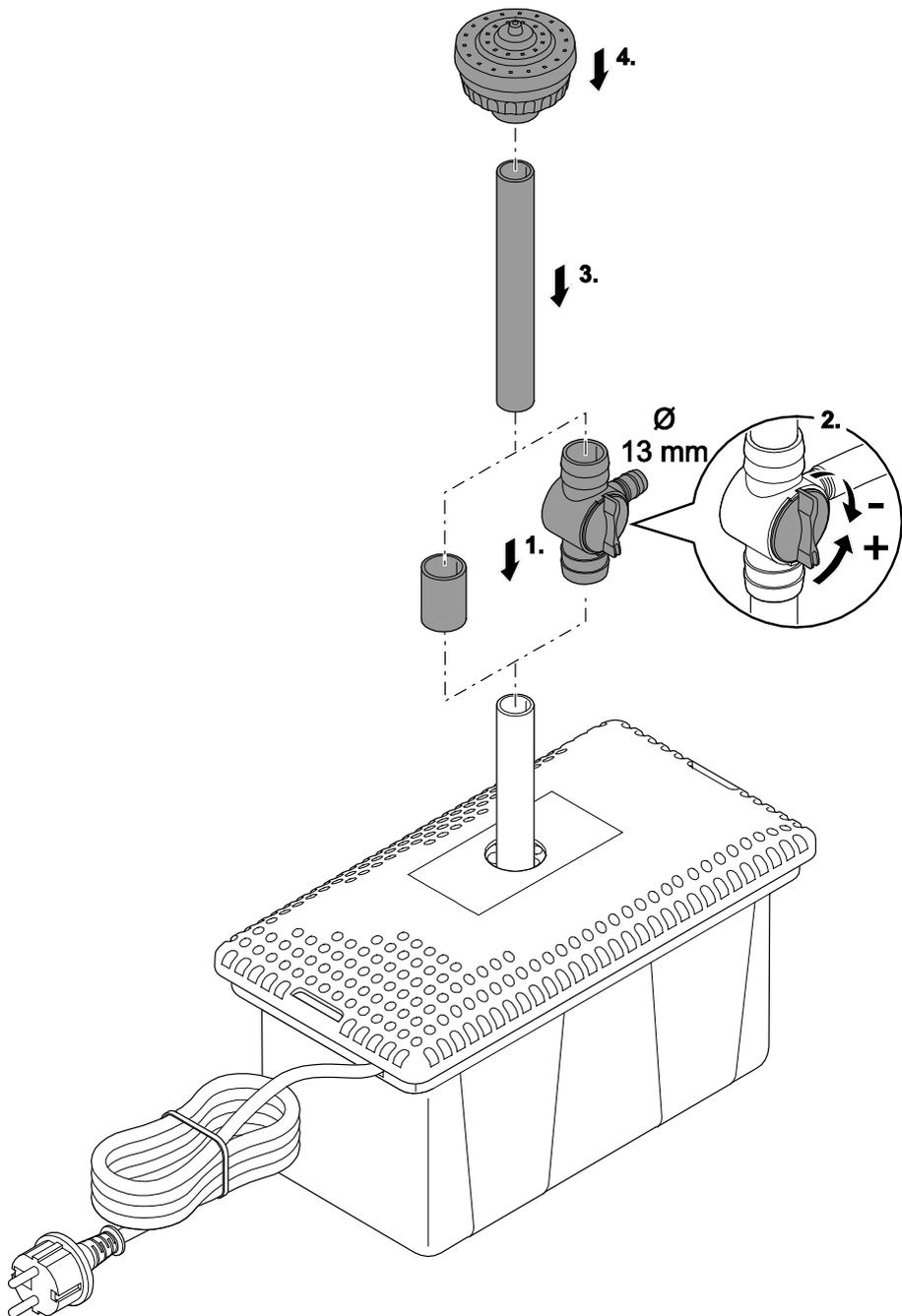


UPR0004

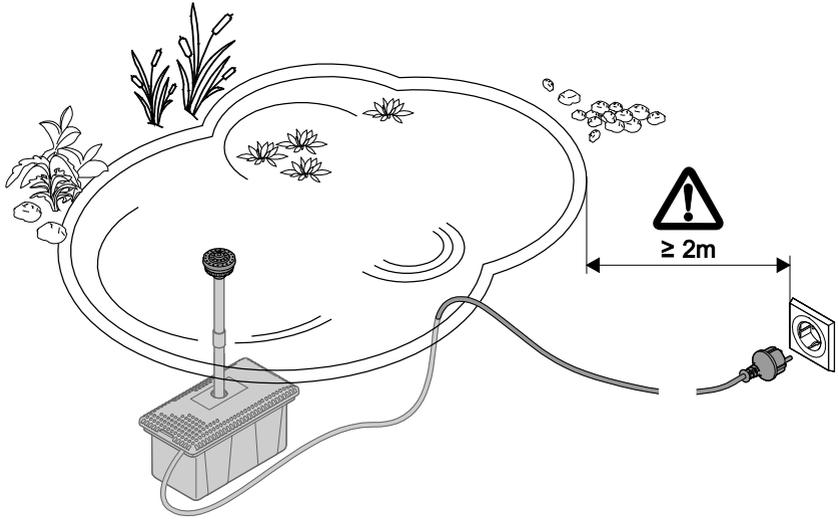
D



E

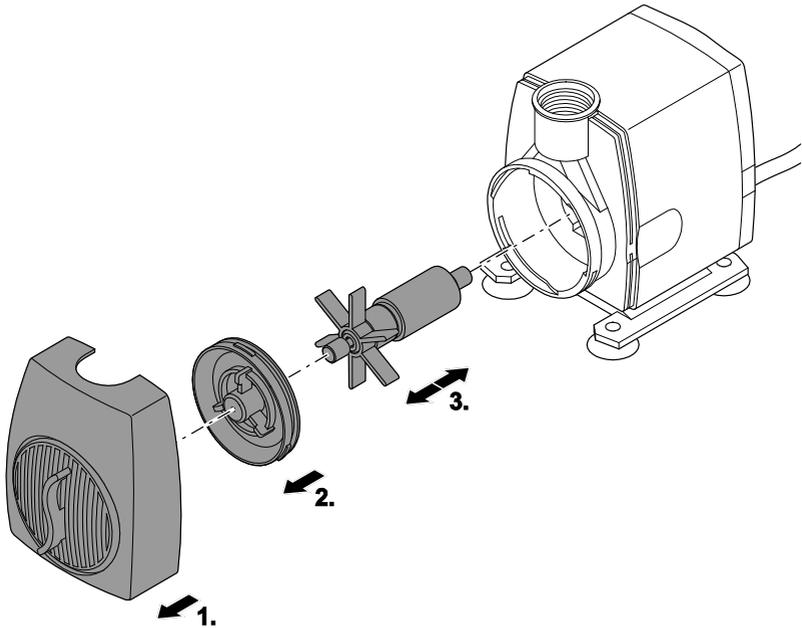


F



UPR0008

G



UPR0009

## **WARNUNG**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Gerät nur anschließen, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Tod oder schwere Verletzungen durch Stromschlag sind möglich! Bevor Sie ins Wasser greifen, alle elektrischen Geräte im Wasser vom Stromnetz trennen.
- Gerät nicht verwenden, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Gerät nur betreiben, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

### **Sicherheitshinweise**

#### **Elektrischer Anschluss**

- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Steckverbindungen vor Feuchtigkeit schützen.
- Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose anschließen.

#### **Sicherer Betrieb**

- Gerät nicht an der elektrischen Leitung tragen oder ziehen.
- Leitungen geschützt vor Beschädigungen verlegen und darauf achten, dass niemand darüber fallen kann.
- Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen.
- Nur die Arbeiten am Gerät durchführen, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenn sich Probleme nicht beheben lassen, eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall den Hersteller kontaktieren.
- Nur Original-Ersatzteile und –Zubehör für das Gerät verwenden.

## Über diese Gebrauchsanleitung

Mit dem Kauf des Produkts **Underwater Pond Filter UF 3000** haben Sie eine gute Wahl getroffen. Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

### Warnhinweise in dieser Anleitung

Die Warnhinweise in dieser Anleitung sind durch Signalworte klassifiziert, die das Ausmaß der Gefährdung anzeigen.



#### WARNUNG

Kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.



#### HINWEIS

Kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation, die Sach- oder Umweltschäden zur Folge haben kann, wenn Sie nicht vermieden wird.

### Verweise in dieser Anleitung

- 5 A Verweis auf eine Abbildung, z. B. Abbildung A.
- ® Verweis auf ein anderes Kapitel.

## Produktbeschreibung

Underwater Pond Filter UF 3000 ist ein Unterwasserfilter mit integrierter Pumpe. Die Filtermedien im Gerät reinigen das Wasser. Über das Düsenrohr und die mitgelieferte Düse erzeugt das Gerät eine Fontäne.

### Lieferumfang

Zum Lieferumfang gehörende Teile liegen im Behälter und müssen erst entnommen werden!

5 A	Underwater Pond Filter UF 3000
1	Filterdeckel
2	Filterschaum grob
3	Filterschaum fein
4	Filterbehälter
5	Adapter zum Anschluss des Düsenrohrs am Pumpenausgang
6	Filterpumpe
7	Durchflussregler der Filterpumpe
8	Düse
9	Düsenrohr
10	Abzweigventil mit Durchflussreglern - 13 mm-Schlauchanschluss für Wasserspeier oder Bachlauf
11	Verbindungsstück zur Verbindung der beiden Düsenrohre, wenn kein Abzweigventil verwendet wird
12	Bioflächenelemente

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Underwater Pond Filter UF 3000, "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zur Reinigung von Gartenteichen.
- Zum Betrieb mit sauberem Wasser.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten. (→ Technische Daten)

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Nicht in Schwimmteichen verwenden.
- Niemals mit anderen Flüssigkeiten als Wasser betreiben.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.

## Montage

So gehen Sie vor:

- 5 B
  1. Filterdeckel abnehmen.
  2. Teile im Filterbehälter entnehmen.
- 5 A
  - Gewünschte Durchflussmenge an der Filterpumpe einstellen.
    - Durchflussmenge erhöhen: Durchflussregler in Richtung + drehen.
    - Durchflussmenge verringern: Durchflussregler in Richtung – drehen.
- 5 C
  1. Filterpumpe im Filterbehälter mittig positionieren.
  2. Bioflächenelemente anordnen.
    - Acht Bioflächenelemente vor der Filterpumpe und zwei hinter der Filterpumpe anordnen.
  3. Adapter auf den Pumpenausgang schrauben und das Düsenrohr auf den Adapter stecken.
  4. Netzkabel durch die Nut im Filterbehälter führen und die Kabeltülle in der Nut befestigen.
- 5 D
  1. Feinen Filterschaum (30 ppi), dann den groben Filterschaum (10 ppi) mit der Öffnung auf das Düsenrohr stecken.
  2. Filterdeckel mit der Öffnung über das Düsenrohr stülpen und auf den Filterbehälter drücken, so dass der Filterdeckel einrastet.
- 5 E
  1. Abzweigventil oder Verbindungsstück aufstecken.
    - Das Abzweigventil hat einen zusätzlichen Schlauchanschluss für einen Wasserspeier oder Bachlauf.
  2. Ggf. am Abzweigventil einen Schlauch für einen Wasserspeier oder Bachlauf anschließen und die Durchflussmenge am Abzweigventil einstellen.
    - Durchflussmenge erhöhen: Durchflussregler in Richtung + drehen.
    - Durchflussmenge verringern: Durchflussmenge in Richtung – drehen.
  3. Zweites Düsenrohr aufstecken.
  4. Düse auf das Düsenrohr stecken.

## Aufstellen

Folgende Bedingungen sind einzuhalten:

- 5 F
  - Netzanschluss muss mindestens 2 m vom Teich entfernt liegen.
  - Gerät nur unterhalb des Wasserspiegels aufstellen.
  - Gerät so positionieren, dass sich der Düseneinsatz oberhalb des Wasserspiegels befindet.
  - Gerät waagrecht auf einem festen, schlammfreien Untergrund aufstellen.

## Inbetriebnahme



### HINWEIS

- Gerät wird zerstört, wenn es mit einem Dimmer betrieben wird. Es enthält empfindliche elektrische Bauteile.
- Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.

**Einschalten:** Gerät mit dem Netz verbinden. Das Gerät schaltet sich sofort ein.

**Ausschalten:** Gerät vom Netz trennen.

## Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht	Netzspannung fehlt	Netzspannung überprüfen
Förderleistung ungenügend	Durchflussregler zu weit zuge dreht	Durchflussregler einstellen
	Lauf rad blockiert	Lauf rad reinigen
	Filterschale verstopft	Filterschale reinigen
	Filterschaum verschmutzt	Filterschaum reinigen
Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Wassertemperatur zu hoch	Maximale Wassertemperatur von +35° beachten

## Reinigung und Wartung

Für die Reinigung und Wartung wird das Wasserspiel und ggf. das Abzweigventil abgezogen, um das Gerät öffnen zu können.

---

Empfehlung zur Reinigung:

- Gerät nach Bedarf, aber mindestens 2-mal jährlich, reinigen.
  - An der Pumpe besonders Laufeinheit und Pumpengehäuse reinigen.
- 

Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Chemische Reinigungsmittel töten die schmutzfressenden Mikroorganismen in den Filtermedien und vermindern so die Filterleistung.

---

- Keine aggressiven Reinigungsmittel oder chemische Lösungen verwenden, da sie das Gehäuse beschädigen oder die Funktion des Geräts beeinträchtigen können.
- Empfohlene Reinigungsmittel bei hartnäckigen Verkalkungen:
  - Essig- und chlorfreien Haushaltsreiniger.
- Nach dem Reinigen alle Teile mit klarem Wasser gründlich abspülen.

### Filtermedien reinigen

So gehen Sie vor:

1. Entnommene Filtermedien mit klarem Leitungswasser sorgfältig reinigen.
2. Filterober- sowie Filterunterschale ebenfalls mit klarem Leitungswasser sorgfältig reinigen.
3. Gerät zusammenbauen.

### Filterpumpe reinigen/Laufeinheit ersetzen

So gehen Sie vor:

5 G

1. Filtergehäuse abziehen und mit klarem Leitungswasser reinigen.
2. Pumpendeckel abdrehen und mit klarem Leitungswasser reinigen..
3. Laufeinheit aus dem Pumpengehäuse ziehen, mit klarem Leitungswasser sorgfältig reinigen oder Laufeinheit ersetzen.
4. Filterpumpe in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.
5. Gerät zusammenbauen.

### Verschleißteile

- Filtermedien
- Laufeinheit

### Lagern/Überwintern

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch, prüfen Sie das Gerät auf Beschädigung und bewahren es getaucht oder befüllt und frostfrei auf. Der Stecker darf nicht überflutet werden!

### Entsorgung



#### HINWEIS

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar machen und über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem entsorgen.

## Technische Daten

Beschreibung		Underwater Pond Filter UF 3000	
Nennspannung	V AC		220 ... 240
Bemessungsfrequenz	Hz		50
Leistungsaufnahme	W		25
Schlauchanschluss Abzweigventil	mm		13
Max. Förderleistung	l/h		1300
Max. Wassersäule	m		2,1
Anzahl Filterschaum	grob		1
	fein		1
Anzahl Bioflächenelemente			10
Abmessungen	Länge	mm	310
	Breite	mm	158
	Höhe	mm	177
Gewicht	kg		3,5
Länge Anschlussleitung	m		10

## Symbole auf dem Gerät

	Wasserdicht bis 0,9 m Tiefe.
	Bei Frost das Gerät deinstallieren.
	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen.
	Gebrauchsanleitung lesen und beachten.

## Garantiebedingungen

Aquanique gewährt 2 Jahre Garantie ab Verkaufsdatum auf nachweisbare Material- und Fabrikationsfehler. Verschleißteile, wie z.B. Leuchtmittel etc. sind nicht Bestandteile der Garantie. Voraussetzung für die Garantieleistung ist die Vorlage des Kaufbeleges. Der Garantieanspruch erlischt bei unsachgemäßer Handhabung, elektrischer oder mechanischer Beschädigung durch missbräuchliche Anwendung sowie bei unsachgemäßer Reparatur durch nicht autorisierte Werkstätten. Reparaturen dürfen nur von Aquanique oder von Aquanique autorisierten Werkstätten durchgeführt werden. Bei der Anmeldung von Garantieansprüchen senden Sie das beanstandete Gerät oder das defekte Teil mit Fehlerbeschreibung und Kaufbeleg frei Haus an Aquanique. Aquanique behält sich vor Montagekosten in Rechnung zu stellen. Für Transportschäden haftet Aquanique nicht. Diese müssen umgehend gegen den Transporteur geltend gemacht werden. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere für Folgeschäden, sind ausgeschlossen. Diese Garantie berührt nicht die Ansprüche des Endkunden gegen den Händler.

## **WARNING**

- This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the unit.
- Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply correspond. The unit data is to be found on the unit type plate, on the packaging or in this manual.
- Possible death or severe injury from electrocution! Before reaching into the water, disconnect all electrical units in the water from the mains.
- Do not use the unit if electrical cables or housings are damaged.
- Only operate the unit if no persons are in the water.
- Disconnect the power plug before carrying out any work on the unit.

### **Safety information**

#### **Electrical connection**

- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Protect the plug connection from moisture.
- Only connect the unit to a correctly fitted socket.

#### **Safe operation**

- Never carry or pull the unit by the electrical cable.
- Route cables such that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Never carry out technical changes to the unit.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, if in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.

## Information about this operating manual

You made a good choice with the purchase of this product **Underwater Pond Filter UF 3000**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

### Warnings used in these instructions

The warning information is categorised by signal words, which indicate the extent of the hazard.



#### WARNING

Indicates a possibly dangerous situation, which could lead to death or severe injuries, if not avoided.



#### NOTE

Indicates a possibly dangerous situation, which could lead to damage to property or the environment, if not avoided.

### Cross-references used in these instructions

5 A reference to a figure, e.g. figure A.

Ⓢ Reference to another section.

## Product Description

Underwater Pond Filter UF 3000 is an underwater filter with an integrated pump. The filter fluids in the unit clean the water. The unit creates a fountain, using the nozzle pipe and the supplied nozzle.

### Scope of delivery

The parts included in the scope of delivery are inside the container and have to be removed first!

5 A	Underwater Pond Filter UF 3000
1	Filter lid
2	Coarse filter foam
3	Fine filter foam
4	Filter container
5	Adapter for connection of the nozzle pipe to the pump outlet
6	Filter pump
7	Flow regulator of the filter pump
8	Nozzle
9	Nozzle pipe
10	Branch valve with flow-rate regulators - 13 mm hose connector for water spout or river
11	Connection piece for connecting the two nozzle pipes, if no branch valve is used
12	Bio-surface elements

### Intended use

Underwater Pond Filter UF 3000, referred to as "unit", may only be used as specified in the following:

- For cleaning garden ponds.
- For operation with clean water.
- Operate in accordance with instructions. (→ Technical data)

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use in swimming ponds.
- Never use the unit with fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.

## Assembly

How to proceed:

5 B

1. Remove the filter cover.
2. Remove the parts in the filter container.

5 A

- Set the desired flow rate at the filter pump.
  - To increase the flow rate: Turn the flow regulator in the + direction.
  - To decrease the flow rate: Turn the flow regulator in the – direction.

5 C

1. Position the filter pump at the centre of the filter container.
2. Arrange the bio surface elements.
  - Arrange eight bio surface elements upstream of the filter pump and two downstream of the filter pump.
3. Screw the adapter onto the pump outlet and connect the nozzle pipe with the adapter.
4. Guide the mains cable through the groove into the filter container and fasten the cable sleeve in the groove.

5 D

1. Insert the opening of the fine filter foam (30 ppi), then the coarse filter foam (10 ppi) onto the nozzle pipe.
2. Position the opening of the filter lid on the nozzle pipe and push it onto the filter container, so that the filter lid locks in place.

5 E

1. Insert a branch valve or connecting piece.
  - The branch valve has an additional hose connection for a water spout or river.
2. If applicable, connect a hose for a water spout or river to the branch valve and adjust the flow rate on the branch valve.
  - To increase the flow rate: Turn the flow regulator in the + direction.
  - To decrease the flow rate: Turn the flow regulator in the – direction.
3. Attach the second nozzle pipe.
4. Attach the nozzle on the nozzle pipe.

## Installation

Adhere to the following conditions for dry installation:

5 F

- Ensure that the connection to the power supply is at least 2 m from the pond.
- Only install the unit below water level.
- Position the device in such a way that the nozzle insert is located above the water level.
- Set up the device horizontally on a firm, mud-free surface.

## Commissioning/start-up



### NOTE

The unit will be destroyed if it is operated with a dimmer. It contains sensitive electrical components.

- Do not connect the unit to a dimmable power supply.

**Switching on:** Connect the unit to the mains. The unit switches on immediately.

**Switching off:** Disconnect the unit from the mains.

## Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
The unit is not operating	No mains voltage	Check the mains voltage.
Insufficient delivery rate	Flow regulator excessively throttled	Set flow regulator
	Impeller blocked	Clean impeller
	Strainer casing clogged	Clean strainer casing
	Foam filter soiled	Cleaning the foam filter
Unit switches off after a short running period	Water temperature too high	Note maximum water temperature of +35°C

## Maintenance and cleaning

For cleaning and maintenance, the water feature and, if applicable, the branch valve are removed to open the unit.

---

Recommendation regarding cleaning:

- Clean the unit as required but at least twice a year.
  - When cleaning the pump, pay particular attention to the cleaning of the impeller unit and pump housing.
- 

Do not use chemical cleaning agents. Chemical cleaning agents kill the dirt-consuming microorganisms in the filter media and so reduce the filter performance.

---

- Do not use aggressive cleaning agents or chemical solutions as they could attack the housing or impair the function of the unit.
- Recommended cleaning agent for removing stubborn limescale deposits:
  - Vinegar- and chlorine-free household cleaning agent.
- After cleaning, thoroughly rinse all parts in clean water.

### Clean filter media

How to proceed:

1. Carefully clean the removed filter media using clean tap water.
2. Also clean the upper filter shell and the filter subshell carefully with clean tap water.
3. Assemble the unit.

### Cleaning the filter pump/replacing the running unit

How to proceed:

- 5 G
1. Pull off the filter housing and clean it with clear tap water.
  2. Unscrew the pump lid and clean it with clear tap water.
  3. Pull the running unit out of the pump housing, thoroughly clean it with clear tap water or replace the running unit.
  4. Assemble the filter pump in the reverse order.
  5. Assemble the unit.

### Wear parts

- Filter media
- Impeller unit

### Storage/Over-wintering

Remove the unit at temperatures below zero degrees centigrade. Thoroughly clean the unit, check for damage and store immersed in water in a frost-free environment. Do not immerse the plug!

### Disposal



#### NOTE

Do not dispose of this unit with domestic waste.

- Render the unit unusable beforehand by cutting the cables and dispose of the unit via the return system provided for this purpose.

## Technical data

Description		Underwater Pond Filter UF 3000	
Rated voltage	V AC	220 ... 240	
Rated frequency	Hz	50	
Power consumption	W	25	
Hose connection for branch valve	mm	13	
Max. conveying performance	l/h	1300	
Max. water column	m	2,1	
Pore size of filter foam	coarse	1	
	fine	1	
Number of bio surface elements		10	
Dimensions	Length	mm	310
	Width	mm	158
	Height	mm	177
Weight	kg	3.5	
Length of the connection cable	m	10	

## Symbols on the unit

<b>IP X8</b> 	Watertight to 0.9 m depth.
	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).
	Do not dispose of with household waste.
	Read and adhere to the instructions for use.

## Guarantee conditions

Aquanique grants a 2 year guarantee from the date of sale on proven material and manufacturing faults. Wear parts such as bulbs etc. are exempted from the guarantee. Prerequisite for our guarantee is the presentation of the purchase receipt. Our guarantee will become null and void if the unit is misused, electrically or mechanically damaged by inappropriate use and improper repair by non-authorized workshops. Repairs are reserved for workshops authorised by Aquanique or by Aquanique itself. In the case of warranty claims, please return the defective unit or part freight paid to Aquanique together with a description of the fault and the purchase receipt. Aquanique reserves the right to invoice repair costs. Aquanique is not liable for transport damage. Any damage must be claimed against the carrier. Further claims of whatever type, especially consequential damage, are excluded. This guarantee does not affect the final customer's claims against the dealer.

## **AVERTISSEMENT**

- Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.
- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- Il existe un risque d'électrocution pouvant entraîner la mort ou des blessures graves ! Avant tout contact avec l'eau, couper l'alimentation de tous les appareils électriques se trouvant dans l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque les câbles électriques ou les boîtiers sont endommagés.
- Utiliser l'appareil uniquement lorsque personne ne se trouve dans l'eau.
- Débrancher la prise de secteur avant d'exécuter des travaux sur l'appareil.

### **Consignes de sécurité**

#### **Raccordement électrique**

- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire.

#### **Exploitation sécurisée**

- Ne pas porter ou tirer l'appareil par les câbles électriques.
- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.

## En ce qui concerne cette notice d'emploi

Avec l'acquisition du produit, **Underwater Pond Filter UF 3000** vous avez fait le bon choix.

Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

## Avertissements dans cette notice d'emploi

Dans cette notice, les avertissements sont classés par mots de signalisation qui indiquent l'ampleur du risque.



### AVERTISSEMENT

Désigne une situation dangereuse possible pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.



### REMARQUE

Désigne une situation dangereuse possible pouvant entraîner des dégâts matériels ou sur l'environnement si elle n'est pas évitée.

## Références dans cette notice d'emploi

5 A Renvoi à l'illustration, p. ex. Figure A.

@ Renvoi à un autre chapitre.

## Description du produit

Underwater Pond Filter UF 3000 est un filtre subaquatique équipé d'une pompe intégrée. Les médias filtrants présents dans l'appareil nettoient l'eau. L'appareil crée une fontaine à l'aide du tuyau d'ajutage et de l'ajutage fourni.

## Fourniture

Toutes les pièces faisant partie de la livraison se trouvent dans le récipient et doivent en être retirées !

5 A	Underwater Pond Filter UF 3000
1	Couvercle du filtre
2	Mousse filtrante à pores larges
3	Mousse filtrante à pores fins
4	Récipient pour filtre
5	Adaptateur pour le raccordement du tuyau d'ajutage à la sortie de la pompe
6	Pompe filtrante
7	Régulateur de débit de la pompe filtrante
8	Ajutage
9	Tuyau d'ajutage
10	Soupape d'branchement avec régulateur de débit - Raccord de tuyau de 13 mm pour gorgouille ou ruisseau
11	Raccord pour la connexion des deux tuyaux d'ajutage lorsqu'aucune soupape d'branchement n'est utilisée
12	Éléments biologiques

## Utilisation conforme à la finalité

Underwater Pond Filter UF 3000, appelé par la suite «appareil», doit être utilisé exclusivement comme suit :

- Pour le nettoyage de bassins de jardin.
- Pour une exploitation avec de l'eau propre.
- Exploitation dans le respect des données techniques. (→ Caractéristiques techniques)

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ne pas utiliser dans des piscines naturelles.
- Ne jamais utiliser dans d'autres liquides que de l'eau.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.

## Montage

Voici comment procéder :

- 5 B
1. Ôter le couvercle du filtre.
  2. Retirer les pièces présentes dans le récipient pour filtre.
- 5 A
- Régler le débit souhaité sur la pompe filtrante.
    - Augmenter le débit : tourner le régulateur de débit dans le sens +.
    - Réduire le débit : tourner le régulateur de débit dans le sens –.
- 5 C
1. Positionner la pompe filtrante au milieu dans le récipient pour filtre.
  2. Disposer les éléments biologiques.
    - Disposer huit éléments biologiques devant la pompe filtrante et deux derrière la pompe filtrante.
  3. Visser l'adaptateur sur la sortie de la pompe et fixer le tuyau d'ajutage sur l'adaptateur.
  4. Tirer le câble secteur à travers la rainure dans le récipient pour filtre et fixer le passe-câble dans la rainure.
- 5 D
1. Placer la mousse filtrante à pores fins (30 ppi) puis la mousse filtrante à pores larges (10 ppi) dans le récipient pour filtre, en introduisant le tuyau d'ajutage à travers les orifices présents dans les mousses.
  2. Introduire le tuyau d'ajutage à travers l'orifice du couvercle du filtre, puis appuyer sur le couvercle du filtre de manière à ce que celui-ci s'enclenche dans le récipient pour filtre.
- 5 E
1. Monter la soupape d'embranchement ou le raccord.
    - La soupape d'embranchement dispose d'un raccord de tuyau supplémentaire pour une gargouille ou un ruisseau.
  2. Si besoin, raccorder un tuyau pour une gargouille ou un ruisseau sur la soupape d'embranchement, et régler le débit sur la soupape d'embranchement.
    - Augmenter le débit : tourner le régulateur de débit dans le sens +.
    - Réduire le débit : tourner le régulateur de débit dans le sens –.
  3. Connecter le deuxième tuyau d'ajutage.
  4. Fixer l'ajutage sur le tuyau d'ajutage.

## Mise en place

Respecter les conditions suivantes lors d'une mise en place à sec :

- 5 F
- Le raccordement au secteur doit se trouver à au moins 2 m du bassin.
  - Installer l'appareil uniquement en dessous de la surface de l'eau.
  - Positionner l'appareil de telle sorte que l'ajutage se trouve au-dessus de la surface de l'eau.
  - L'appareil doit être installé à l'horizontale sur un support fixe et non boueux.

## Mise en service



### REMARQUE

- L'appareil est détérioré lorsqu'il est utilisé avec un variateur. Il contient des composants électriques fragiles.
- Ne pas raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.

**Allumer** : Brancher l'appareil sur la tension secteur. L'appareil se met immédiatement en marche.

**Éteindre** : Débrancher l'appareil de la tension secteur.

## Dépannage

Défaut	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas	Absence de tension de réseau	Vérifier la tension secteur
Capacité de refoulement insuffisante	Le débit au niveau du régulateur de débit est trop important	Régler le régulateur de débit
	La turbine est bloquée	Nettoyer la turbine
	Enveloppe filtrante bouchée	Nettoyer l'enveloppe filtrante
	Mousse filtrante colmatée	Nettoyer la mousse filtrante
L'appareil s'arrête après une courte période	Température d'eau excessive	Température maximale de l'eau admissible : + 35 °C

## Nettoyage et entretien

Lors des opérations de nettoyage et d'entretien, la gargouille et, le cas échéant, la soupape d'embranchement doivent être retirées afin de pouvoir ouvrir l'appareil.

---

Recommandations de nettoyage :

- Nettoyer l'appareil lorsque nécessaire, mais au moins 2 fois par an.
  - Nettoyer en particulier l'unité de fonctionnement et le corps de la pompe.
- 

N'utiliser aucun produit chimique de nettoyage. Les produits chimiques de nettoyage détruisent les microorganismes se nourrissant des saletés dans les éléments filtrants, réduisant ainsi le rendement de filtrage.

---

- N'utiliser ni des produits de nettoyage agressifs, ni des solutions chimiques qui risqueraient d'attaquer le corps ou d'entraver le fonctionnement de l'appareil.
- Produits de nettoyage recommandés en cas d'entartrages tenaces :
  - Détergents ménagers exempts de vinaigre et de chlore.
- Après le nettoyage, rincer méticuleusement toutes les pièces à l'eau claire.

## Nettoyage des éléments filtrants

Voici comment procéder :

1. Nettoyer soigneusement les éléments filtrants enlevés à l'eau claire.
2. Nettoyer aussi soigneusement la coque supérieure du filtre et la coque inférieure du filtre à l'eau claire.
3. Assembler l'appareil.

## Nettoyer la pompe filtrante / Remplacer l'unité de fonctionnement

Voici comment procéder :

5 G

1. Retirer le corps de filtre et le nettoyer à l'eau claire.
2. Enlevez le couvercle de pompe en le tournant et le nettoyer à l'eau claire.
3. Retirer l'unité de fonctionnement du corps de pompe, la nettoyer profondément à l'eau claire ou la remplacer.
4. Remonter la pompe filtrante en procédant dans l'ordre inverse.
5. Assembler l'appareil.

## Pièces d'usure

- Eléments de filtration
- Unité de fonctionnement

## Stockage/Entreposage pour l'hiver

Il est nécessaire de retirer l'appareil en cas de gel. Effectuer un nettoyage approfondi, contrôler la présence éventuelle de dommages sur l'appareil et le conserver immergé et à l'abri du gel. La prise ne doit jamais se trouver sous l'eau !

## Recyclage



### REMARQUE

Il est interdit de mettre cet appareil au rebut en l'évacuant vers la gestion des ordures ménagères.

- Rendre l'appareil inutilisable en coupant le câble et le mettre au rebut en utilisant le système de retour prévu à cet effet.

## Caractéristiques techniques

Descriptif		Underwater Pond Filter UF 3000	
Tension nominale	V CA	220 ... 240	
Fréquence de réseau	Hz	50	
Puissance absorbée	W	25	
Raccord de tuyau soupape d'embranchement	mm	13	
Capacité de refoulement max.	l/h	1300	
Colonne d'eau max.	m	2,1	
Taille des pores de la mousse filtrante	larges	1	
	fins	1	
Nombre de bio-éléments de surface		10	
Dimensions	Longueur	mm	310
	Largeur	mm	158
	Hauteur	mm	177
Poids	kg	3,5	
Longueur câble de raccordement	m	10	

## Symboles sur l'appareil

<b>IP X8</b>  0,9 m	Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 0,9 m.
	Désinstaller l'appareil en cas de gel.
	À ne pas évacuer dans les ordures ménagères.
	Lire et respecter la notice d'utilisation.

## Conditions de garantie

Aquanique assure une garantie de 2 ans à partir de la date de vente pour tout défaut de matériel ou de fabrication. Les pièces d'usure, comme p.ex. les ampoules, etc., ne tombent pas sous le coup de la garantie. La garantie est valable uniquement sur présentation du bon d'achat. Le recours en garantie s'annule lors d'une manipulation non conforme à la finalité, lors de dommage électrique ou mécanique entraîné par une utilisation abusive ainsi que lors de réparation incorrecte effectuée par un atelier de réparation non autorisé. Les réparations ne doivent être effectuées que par Aquanique ou par des ateliers de réparation habilités par Aquanique. Lors de la déclaration de recours en garantie, prière de faire parvenir à Aquanique la pièce ou l'appareil défectueux avec une description du défaut ainsi que le bon d'achat franco domicile. Aquanique se réserve le droit de facturer des coûts de main d'œuvre. Aquanique décline toute responsabilité pour des dommages survenus pendant le transport. Ces derniers devront être immédiatement déclarés auprès du transporteur. Toutes réclamations ultérieures, de quelque nature que ce soit, en particulier les dommages consécutifs, sont exclues. Cette garantie n'a aucun effet sur les réclamations du consommateur final vis-à-vis du négociant.

## WAARSCHUWING

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Apparaat alleen aansluiten als de elektrische specificaties van het apparaat en de voeding overeenstemmen. De specificaties staan op het typeplaatje van het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding vermeld.
- Dodelijk of ernstig lichamelijk letsel is mogelijk door elektrische schokken! Voordat u het water aanraakt, sluit eerst alle elektrische apparaten in het water af van het stroomnet.
- Apparaat niet gebruiken als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Apparaat alleen toepassen wanneer er zich geen personen in het water ophouden.
- Trek, voorafgaand aan werkzaamheden aan het apparaat, de netstekker los.

### **Veiligheidsinstructies**

#### **Elektrische aansluiting**

- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Stekkerverbindingen tegen vocht beschermen.
- Apparaat alleen op een volgens de voorschriften geïnstalleerde wandcontactdoos aansluiten.

#### **Veilig gebruik**

- Apparaat niet aan het elektrische snoer dragen of trekken.
- Snoeren beschermd tegen beschadigingen aanleggen en erop letten dat niemand erover kan struikelen.
- Het apparaat nooit aan technische modificaties onderwerpen.
- Alleen werkzaamheden aan het apparaat uitvoeren die in deze handleiding beschreven staan. Als problemen zich niet laten verhelpen contact opnemen met een klantenservice of in geval van twijfel met de fabrikant.
- Alleen originele onderdelen en toebehoren voor het apparaat toepassen.

## Over deze gebruiksaanwijzing

Met de aanschaf van het product **Underwater Pond Filter UF 3000** heeft u een goede keuze gemaakt.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

## Waarschuwingen in deze handleiding

De waarschuwingen in deze handleiding zijn met signaalwoorden gemarkeerd, die de mate van gevaar aangeven.



### WAARUNG

Markeert een mogelijk gevaarlijke situatie, welke de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben, indien deze niet vermeden wordt.



### OPMERKING

Markeert een mogelijk gevaarlijke situatie, welke materiële of milieuschade tot gevolg kan hebben, indien deze niet wordt vermeden.

## Verwijzingen in deze handleiding

5 A Verwijst naar een afbeelding, bijvoorbeeld afbeelding A.

Ⓢ Verwijst naar een ander hoofdstuk.

## Productbeschrijving

Underwater Pond Filter UF 3000 is een onderwaterfilter met geïntegreerde pomp. De filtermedia in het apparaat reinigen het water. Via de straalbuis en het meegeleverde mondstuk genereert het apparaat een fontein.

## Leveringsomvang

De bij de omvang van de levering behorende onderdelen liggen in het reservoir en moeten eerst worden verwijderd!

5 A	Underwater Pond Filter UF 3000
1	Filterdeksel
2	Filterschuim grof
3	Filterschuim fijn
4	Filterhuis
5	Adapter voor de aansluiting van de straalbuis op de uitgang van de pomp
6	Filterpomp
7	Debietregeling van de filterpomp
8	Mondstuk
9	Straalbuis
10	Aftakventiel met debietregelingen - 13 mm-slangaansluiting voor waterspuwer of beek
11	Verbindingsstuk voor de verbinding van de beide straalbuizen, als er geen aftakventiel gebruikt wordt
12	Filtersubstraat

## Beoogd gebruik

Underwater Pond Filter UF 3000, verder "apparaat" genoemd, mag alleen als volgt worden gebruikt:

- Voor het schoonmaken van tuinvijvers.
- Voor gebruik met schoon water.
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens. (→ Technische gegevens)

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Niet gebruiken in zwemvijvers.
- Nooit met andere vloeistoffen dan water gebruiken.
- Nooit gebruiken zonder doorstromend water.
- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.

## Montage

Zo gaat u te werk:

5 B

1. Filterdeksel wegnemen.
2. Onderdelen in het filterhuis wegnemen.

5 A

- Gewenst debiet aan de filterpomp instellen.
  - Debiet verhogen: Debietregeling in de richting + draaien.
  - Debiet verlagen: Debietregeling in de richting – draaien.

5 C

1. Filterpomp in het midden van het filterhuis plaatsen.
2. Biologische oppervlakelementen aanbrengen.
  - Acht biologische oppervlakelementen voor de filterpomp en twee achter de filterpomp plaatsen.
3. Adapter op de pompuitgang schroeven en de straalbuis op de adapter steken.
4. Netkabel door de groef in het filterhuis leiden en de kabeltule in de groef bevestigen.

5 D

1. Fijn filterschuim (30 ppi), vervolgens het grove filterschuim (10 ppi) met de opening op de straalbuis steken.
2. Filterdeksel met de opening over de straalbuis aanbrengen en op het filterhuis drukken, zodat het filterdeksel vastklikt.

5 E

1. Aftakventiel of verbindingstuk aanbrengen.
  - Het aftakventiel heeft een extra slangaansluiting voor een waterspuwer of beek.
2. Eventueel aan het aftakventiel een slang voor een waterspuwer of beek aansluiten en het debiet aan het aftakventiel instellen.
  - Debiet verhogen: Debietregeling in de richting + draaien.
  - Debiet verlagen: Debietregeling in de richting – draaien.
3. Tweede straalbuis aanbrengen.
4. Mondstuk op de straalbuis steken.

## Plaatsen van het apparaat

Bij droge opstelling moeten de volgende voorwaarden worden aangehouden:

5 F

- De netaansluiting moet tenminste 2 m van de vijverrand vandaan liggen.
- Apparaat alleen onder de waterspiegel opstellen.
- Plaats het apparaat zodanig, dat het straalelement zich boven de waterspiegel bevindt.
- Het apparaat horizontaal op een vaste, schone ondergrond opstellen.

## Inbedrijfstelling



### OPMERKING

Apparaat wordt onherstelbaar beschadigd als deze met een dimmer wordt gebruikt. Het bevat gevoelige elektrische componenten.

- Sluit het apparaat niet aan op een dimbare voeding.

**Inschakelen:** Apparaat aansluiten op het elektriciteitsnet. Het apparaat schakelt onmiddellijk aan.

**Uitschakelen:** Koppel het apparaat van het elektriciteitsnet af.

## Storing verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat draait niet	Er is geen netspanning	Netspanning controleren
Pompcapaciteit onvoldoende	Debietregeling te ver dichtgedraaid	Debietregeling instellen
	Loopwiel geblokkeerd	Loopwiel reinigen
	Filterkorf verstopt	Filterkorf reinigen
	Filterschuim verontreinigd	Filterschuim schoonmaken
Apparaat schakelt na korte looptijd uit.	Watertemperatuur te hoog	Houdt u zich aan de maximale watertemperatuur van +35°

## Reiniging en onderhoud

Voor reiniging en onderhoud wordt het waterspel en eventueel het aftakventiel verwijderd om het apparaat te kunnen openen.

---

Aanbeveling voor het reinigen:

- Apparaat naar behoefte, maar minstens 2 maal per jaar reinigen.
  - Aan de pomp vooral rotor en pomphuis reinigen.
- 

Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen. Chemische reinigingsmiddelen dode de micro-organismen in de filtermedia die het vuil verwijderen en verminderen zo de filtercapaciteit.

---

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of chemische oplossingen omdat daardoor de behuizing of de werking kan worden aangetast.
- Aanbevolen reinigingsmiddelen bij hardnekkige kalkaanslag:
  - Azijn- en chloorvrije huishoudreiniger.
- Na het reinigen alle delen met schoon water afspoelen.

### Filtermedia reinigen

Zo gaat u te werk:

1. Uitgenomen filtermedia met schoon leidingwater zorgvuldig reinigen.
2. Bovenkant filter en de onderkant van het filter ook met schoon leidingwater zorgvuldig reinigen.
3. Montage van het apparaat.

### Filterpomp reinigen/ rotor vervangen

Zo gaat u te werk:

- 5 G
1. Filterhuis wegnemen en met helder leidingwater reinigen.
2. Pompdeksel losdraaien en met helder leidingwater reinigen.
3. Rotor uit de pompbehuizing trekken, met helder leidingwater zorgvuldig reinigen of rotor vervangen.
4. Filterpomp in omgekeerde volgorde monteren.
5. Montage van het apparaat.

### Slijtagedelen

- Filtermedia
- Rotor

### Bewaren/overwinteren

Bij vorst moet u het apparaat deïnstalleren. Maak het apparaat grondig schoon, controleer het op beschadigingen en bewaar het gedompeld of gevuld op een vorstvrije plaats. De stekker mag niet overspoeld worden!

### Afvoer van het afgedankte apparaat



#### OPMERKING

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren!

- Apparaat door afknippen van de netvoedingskabel onbruikbaar maken en via het daarvoor bedoelde inname-systeem afvoeren.

## Technische gegevens

Omschrijving		Underwater Pond Filter UF 3000	
Nominale spanning	V AC	220 ... 240	
Nominale frequentie	Hz	50	
Opgenomen vermogen	W	25	
Slangaansluiting aftakventiel	mm	13	
Max. capaciteit	l/h	1300	
Max. waterkolom	m	2,1	
Poriegrootte filterschuim	grof	1	
	fijn	1	
Aantal biologische oppervlakelementen		10	
Afmetingen	Lengte	mm	310
	Breedte	mm	158
	Hoogte	mm	177
Gewicht	kg	3,5	
Lengte aansluitnoer	m	10	

## Symbolen op het apparaat

<b>IP X8</b>  0,9 m	Waterdicht tot op een diepte van 0,9 meter.
	Bij vorst het apparaat deïnstalleren.
	Niet verwijderen samen met het normale huishoudelijke afval.
	Gebruiksaanwijzing lezen en in acht nemen.

## Garantievoorwaarden

Aquanique geeft vanaf de verkoopdatum gedurende 2 jaar garantie op aantoonbare materiaal- en fabricagefouten. Op slijtdelen, zoals lampen, is geen garantie van toepassing. Om aanspraak te kunnen maken op garantie moet u in het bezit zijn van de kassabon. De aanspraak op garantie vervalt bij onoordeelkundig gebruik, elektrische of mechanische beschadiging als gevolg van misbruik en tevens in geval van onvakkundige reparatie door niet bevoegde monteurs. Reparaties mogen uitsluitend worden verricht door Aquanique of door monteurs die door Aquanique hiervoor de bevoegdheid hebben gekregen. Om gebruik te maken van de garantie, kunt u het beschadigde apparaat of het defecte onderdeel samen met een foutenbeschrijving en de kassabon opsturen aan Aquanique. Aquanique behoudt zich het recht voor montagekosten aan te rekenen. Aquanique is niet aansprakelijk voor transportschade. Deze dient u onmiddellijk te verhalen op het transportbedrijf. Andere aanspraken, om het even van welke aard, maar in het bijzonder voor gevolgschade, zijn uitgesloten. Deze garantie is geen inbreuk op de aanspraken van de eindverbruiker jegens de dealer.

## **ADVERTENCIA**

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y conocimientos necesarios, cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del equipo y los posibles peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el equipo.
- Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con los datos de la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- Existe peligro de muerte o lesiones graves por choque eléctrico. Separe todos los equipos eléctricos que se encuentran en el agua de la red de corriente antes de tocar el agua.
- No emplee el equipo cuando las líneas eléctricas o la caja estén dañadas.
- Opere el equipo sólo cuando no se encuentren personas en el agua.
- Saque la clavija de la red antes de trabajar en el equipo.

### **Indicaciones de seguridad**

#### **Conexión eléctrica**

- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Proteja las conexiones de enchufe contra humedad.
- Conecte el equipo sólo a un tomacorriente instalado conforme a lo prescrito.

#### **Funcionamiento seguro**

- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas con protección contra daños y garantice que ninguna persona tropiece con ellas.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones. Si no es posible eliminar determinados problemas diríjase a una oficina de atención a los clientes o en caso de dudas al fabricante.
- Emplee para el equipo sólo piezas de recambio y accesorios originales.

## Sobre estas instrucciones de uso

La compra del producto **Underwater Pond Filter UF 3000** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.

Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

## Indicaciones de advertencia en estas instrucciones

Las indicaciones de advertencia contenidas en estas instrucciones están clasificadas mediante palabras de advertencia que muestran la dimensión del peligro.



### ADVERTENCIA

Caracteriza una situación posiblemente peligrosa que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se evita.



### INDICACIÓN

Caracteriza una situación posiblemente peligrosa que puede provocar daños materiales o en el medio ambiente si no se evita.

## Referencias en estas instrucciones

5 A Referencia a una ilustración, p. ej. ilustración A.

® Referencia a otro capítulo.

## Descripción del producto

Underwater Pond Filter UF 3000 es un filtro sumergible con bomba integrada. Los medios de filtración en el equipo limpian el agua. El equipo genera un juego de agua a través del tubo de tobera y la tobera suministrada.

## Volumen de suministro

Las piezas que pertenecen al suministro se encuentran en el recipiente y se tienen que sacar primero del recipiente.

5 A	Underwater Pond Filter UF 3000
1	Tapa de filtro
2	Esponja filtrante gruesa
3	Esponja filtrante fina
4	Recipiente de filtro
5	Adaptador para conectar el tubo de tobera en la salida de la bomba
6	Bomba de filtro
7	Regulador de caudal de la bomba de filtro
8	Tobera
9	Tubo de tobera
10	Válvula de derivación con reguladores del caudal - Conexión de manguera de 13 mm para una gárgola o un riachuelo
11	Conector para conectar los dos tubos de tobera cuando no se emplea ninguna válvula de derivación
12	Elementos de superficie biológica

## Uso conforme a lo prescrito

Underwater Pond Filter UF 3000, denominado "equipo", se puede utilizar sólo de la forma siguiente:

- Para limpiar los estanques de jardín.
- Para la operación con agua limpia.
- Operación observando los datos técnicos. (→ Datos técnicos)

Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

- No emplee en piscinas.
- Está prohibido operar con otros líquidos distintos del agua.
- No opere nunca sin circulación de agua.
- No emplee el equipo para fines industriales.
- No emplee el equipo en combinación con productos químicos, alimentos y sustancias fácilmente inflamables o explosivos.

## Montaje

Proceda de la forma siguiente:

- 5 B
  1. Quite la tapa del filtro.
  2. Saque las piezas en el recipiente del filtro.
- 5 A
  - Ajuste el caudal deseado en la bomba de filtro.
    - Aumentar el caudal: Girar el regulador de caudal en el sentido +.
    - Disminuir el caudal: Girar el regulador de caudal en el sentido –.
- 5 C
  1. Posicione la bomba de filtro en el centro del recipiente del filtro.
  2. Disponga los elementos de superficie biológica.
    - Disponga ocho elementos de superficie biológica delante de la bomba de filtro y dos detrás de la bomba de filtro.
  3. Atornille el adaptador en la salida de la bomba y coloque el tubo de tobera en el adaptador.
  4. Guíe el cable de red por la ranura en el recipiente de filtro y fije el manguito para cable en la ranura.
- 5 D
  1. Coloque la esponja filtrante fina (30 ppi), después la esponja filtrante gruesa (10 ppi) con el orificio en el tubo de tobera.
  2. Ponga la tapa del filtro con el orificio sobre el tubo de tobera y presione en el recipiente del filtro hasta que enclave la tapa de filtro.
- 5 E
  1. Coloque la válvula de derivación o el conector.
    - La válvula de derivación tiene una conexión de manguera adicional para una gárgola o un riachuelo.
  2. Conecte posiblemente una manguera para una gárgola o un riachuelo en la válvula de derivación y ajuste el caudal en la válvula de derivación.
    - Aumentar el caudal: Girar el regulador de caudal en el sentido +.
    - Disminuir el caudal: Girar el regulador de caudal en el sentido –.
  3. Coloque un segundo tubo de tobera.
  4. Coloque la tobera en el tubo de tobera.

## Emplazamiento

Tenga en cuenta las condiciones siguientes para el emplazamiento en seco:

- 5 F
  - La conexión de red tiene que estar a una distancia mínima de 2 m del estanque.
  - Emplace el equipo sólo por debajo del nivel del agua.
  - Posicione el equipo de forma que el inserto de tobera se encuentre por encima del nivel de agua.
  - Emplace el equipo en posición horizontal sobre una base resistente y exenta de lodo.

## Puesta en marcha



### INDICACIÓN

- El equipo se destruye si se opera con un atenuador de luz. Tiene componentes eléctricos sensibles.
- No conecte el equipo a una alimentación de corriente con regulación de voltaje.

**Conexión:** Conecte el equipo con la red. El equipo se conecta de inmediato.

**Desconexión:** Separe el equipo de la red.

## Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Acción correctora
El equipo no funciona	No hay tensión de alimentación	Compruebe la tensión de alimentación.
Capacidad de bombeo insuficiente	Regulador del caudal muy cerrado	Ajuste el regulador de paso
	Rueda de rodadura bloqueada	Limpie la rueda de rodadura
	Cubierta de filtro obstruida	Limpie la cubierta de filtro
	Esponja filtrante sucia	Limpie la esponja filtrante
El equipo se desconecta después de un corto tiempo de funcionamiento	Temperatura del agua muy alta	Tenga en cuenta la temperatura máxima del agua de +35°

## Limpieza y mantenimiento

Para la limpieza y los trabajos de mantenimiento se retira el juego de agua y la válvula de derivación si fuera necesario, para poder abrir el equipo.

---

Recomendación para la limpieza:

- Limpie el equipo según necesidad, pero como mínimo 2 veces al año.
  - Limpie especialmente la unidad de rodadura y la carcasa de la bomba.
- 

No emplee productos de limpieza químicos. Los productos de limpieza químicos matan los microorganismos que se comen la suciedad en los medios filtrantes y reducen de esta forma la capacidad de filtraje.

---

- No emplee productos de limpieza o soluciones químicas agresivas, porque se puede dañar la caja o mermar el funcionamiento del equipo.
- Productos de limpieza recomendados en caso de calcificaciones persistentes:
  - Productos de limpieza domésticos sin vinagre y cloro.
- Después de la limpieza enjuague minuciosamente todas las piezas con agua clara.

### Limpieza de los medios filtrantes

Proceda de la forma siguiente:

1. Limpie minuciosamente los medios filtrantes sacados con agua limpia del grifo.
2. Limpie minuciosamente también la carcasa superior del filtro y la carcasa inferior del filtro con agua clara del grifo.
3. Monte el equipo.

### Limpieza de la bomba de filtro/ sustitución de la unidad de rodadura

Proceda de la forma siguiente:

5 G

1. Quite la carcasa del filtro y límpiela con agua limpia del grifo limpia.
2. Quite la tapa de la bomba y límpiela con agua limpia del grifo.
3. Saque la unidad de rodadura de la carcasa de la bomba, límpiela minuciosamente con agua limpia del grifo o sustituya la unidad de rodadura.
4. Monte la bomba de filtro en secuencia contraria.
5. Monte el equipo.

### Piezas de desgaste

- Medios filtrantes
- Unidad de rodadura

### Almacenamiento / Conservación durante el invierno

Desinstale el equipo en caso de heladas. Limpie minuciosamente el equipo, compruebe si presenta daños y almacénelo bajo agua o a plena carga de agua y exento de heladas. ¡No sumerja la clavija de enchufe!

### Desecho



#### INDICACIÓN

Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.

- Inutilice el equipo cortando el cable y entréguelo al sistema de recogida previsto.

**Datos técnicos**

Descripción		Underwater Pond Filter UF 3000	
Tensión nominal	V CA	220 ... 240	
Frecuencia de referencia	Hz	50	
Consumo de potencia	W	25	
Conexión de manguera válvula de derivación	mm	13	
Capacidad de bombeo máx.	l/h	1300	
Columna de agua máx.	m	2,1	
Tamaños de poros esponja filtrante	gruesa	1	
	finas	1	
Cantidad elementos de superficie orgánica		10	
Dimensiones	Longitud	mm	310
	Anchura	mm	158
	Altura	mm	177
Peso	kg	3,5	
Longitud línea de conexión	m	10	

**Símbolos en el equipo**

	Impermeable al agua hasta una profundidad de 0,9 m.
	Desinstalar el equipo en caso de heladas.
	No desechar el equipo en la basura doméstica.
	Leer y observar las instrucciones de uso

**Condiciones de garantía**

Aquanique concede 2 años de garantía a partir de la fecha de venta por defectos de material y de fabricación comprobados. La garantía tampoco incluye las piezas de desgaste, p. ej. las lámparas. La condición para la prestación de garantía es la presentación del comprobante de compra. El derecho a garantía caduca en caso de una manipulación inadecuada, daños eléctricos o mecánicos debido a un uso indebido y trabajos de reparación inadecuados realizados por talleres no autorizados. Los trabajos de reparación sólo se deben ejecutar por Aquanique o talleres autorizados por Aquanique. En caso de presentación de derechos a garantía envíe el equipo reclamado o el componente defectuoso con una descripción del defecto y el comprobante de compra franco domicilio a Aquanique. Aquanique se reserva el derecho a reclamar los costes de montaje. Aquanique no se responsabiliza por los daños de transporte. Los daños de transporte se tienen que reclamar de inmediato a la agencia de transporte. Quedan excluidos cualquier otro derecho y especialmente los derechos por daños consecuenciales. Esta garantía no afecta los derechos del cliente final frente al comerciante.

## **AVVISO**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare.
- Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- Collegare l'apparecchio solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- Morte o gravi lesioni causate dalle scosse elettriche! Prima di mettere le mani nell'acqua, staccare dalla rete tutti gli apparecchi elettrici ivi presenti.
- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o l'alloggiamento sono danneggiati.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando nessuno è presente nell'acqua.
- Prima di intervenire sull'apparecchio, estrarre la spina dalla presa della corrente.

### **Avvertenze di sicurezza**

#### **Allacciamento elettrico**

- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Proteggere i connettori dall'infiltrazione di umidità.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.

#### **Funzionamento sicuro**

- Non trasportare né tirare l'apparecchio per il cavo elettrico.
- Posare i cavi in modo che siano protetti contro i danni e assicurarsi che nessuno possa cadervi sopra.
- Non apportare mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Eseguire sull'apparecchio solo le operazioni descritte in queste istruzioni. In caso di mancata risoluzione dei problemi, rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato o in caso di dubbio al produttore.
- Impiegare per l'apparecchio solo parti di ricambio ed accessori originali.

## Sulle presenti istruzioni d'uso

Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **Underwater Pond Filter UF 3000**.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni.

Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnerle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

## Indicazioni di pericolo utilizzate in queste istruzioni

Le avvertenze contenute in queste istruzioni sono contrassegnate da parole segnaletiche che indicano l'entità del rischio.



### AVVERTENZA

Indica una situazione eventualmente pericolosa, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non viene evitata.



### NOTA

Indica una situazione eventualmente pericolosa, le cui conseguenze possono essere danni materiali o ambientali se non viene evitata.

## Riferimenti utilizzati in queste istruzioni

5 A Rimando ad una figura, ad es. figura A.

® Rimando ad un altro capitolo.

## Descrizione del prodotto

Underwater Pond Filter UF 3000 è un filtro subacqueo dotato di pompa incorporata. I mezzi filtranti all'interno dell'apparecchio puliscono l'acqua. L'apparecchio è in grado di realizzare una fontana d'acqua grazie al tubo ugello e all'ugello in dotazione.

## Volume di fornitura

I componenti che fanno parte del volume di fornitura sono sistemati nel recipiente e quindi devono essere prima rimossi!

5 A	Underwater Pond Filter UF 3000
1	Coperchio del filtro
2	Materiale filtrante in espanso grossolano
3	Materiale filtrante in espanso fine
4	Recipiente di filtraggio
5	Adattatore per il collegamento del tubo a ugello all'uscita della pompa
6	Pompa di filtraggio
7	Regolatore di portata della pompa filtro
8	Ugello
9	Tubo dell'ugello
10	Valvola di derivazione con regolatori di flusso - Attacco per tubo flessibile da 13 mm per getto d'acqua o torrente
11	Elemento di collegamento per il collegamento dei due tubi ugello, se non viene usata nessuna valvola di derivazione
12	Elementi biosuperficiali

## Impiego ammesso

Il Underwater Pond Filter UF 3000, chiamato "apparecchio", può essere utilizzato solo nel modo seguente:

- Per la pulizia di laghetti da giardino
- Per il funzionamento con acqua pulita.
- Funzionamento in conformità alle caratteristiche tecniche. (→ Dati tecnici)

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- Non utilizzarlo in laghetti destinati al nuoto.
- Non utilizzare l'apparecchio con liquidi diversi dall'acqua.
- Non utilizzarlo mai senza flusso d'acqua.
- Non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali.
- Non utilizzarlo unitamente a prodotti chimici, generi alimentari, sostanze facilmente infiammabili o esplosive.

## Montaggio

Procedere nel modo seguente:

5 B

1. Rimuovere il coperchio del filtro.
2. Prelevare i componenti nel serbatoio del filtro.

5 A

- Regolatore la portata desiderata sulla pompa filtro.
  - Per aumentare la portata: Ruotare il regolatore di portata in direzione +.
  - Per diminuire la portata: Ruotare il regolatore di portata in direzione –.

5 C

1. Posizionare la pompa filtro nel contenitore del filtro in posizione centrale.
2. Disporre i bioelementi superficiali.
  - Disporre otto bioelementi a monte della pompa filtro e due dietro alla pompa filtro.
3. Avvitare l'adattatore sull'uscita della pompa e infilare il tubo ugello sull'adattatore.
4. Far passare il cavo di rete attraverso la scanalatura nel contenitore del filtro e fissare il manicotto del cavo nella scanalatura.

5 D

1. Infilare prima il materiale espanso del filtro fine (30 ppi) poi il materiale espanso del filtro grossolano (10 ppi) con l'apertura sul tubo dell'ugello.
2. Far passare il coperchio del filtro con l'apertura sopra al tubo dell'ugello e premerlo sopra al contenitore del filtro, in maniera da fare innestare il coperchio del filtro.

5 E

1. Innestare la valvola di diramazione o l'elemento di collegamento.
  - La valvola di diramazione possiede un attacco per tubo flessibile supplementare per un getto d'acqua o un torrente.
2. Se necessario, collegare sulla valvola di diramazione un tubo flessibile per un getto d'acqua o un torrente e regolare la portata sulla valvola di diramazione.
  - Per aumentare la portata: Ruotare il regolatore di portata in direzione +.
  - Per diminuire la portata: Ruotare il regolatore di portata in direzione –.
3. Innestare il secondo tubo per ugello.
4. Inserire l'ugello sul tubo per ugello.

## Installazione

Osservare le condizioni qui riportate per l'installazione a secco.

5 F

- L'allacciamento alla rete deve distare minimo 2 m dal laghetto.
- Installare l'apparecchio solo sotto la superficie dell'acqua.
- Posizionare l'apparecchio in modo che l'ugello sia sopra il livello dell'acqua.
- Installare l'apparecchio su un fondo resistente e non fangoso.

## Messa in funzione



### NOTA

L'apparecchio viene danneggiato irreparabilmente se viene utilizzato con un dimmer. Nell'apparecchio sono incorporati componenti elettrici sensibili.

- Non collegare l'apparecchio ad una alimentazione elettrica regolabile.

**Avviamento:** Collegare l'apparecchio alla rete. L'apparecchio si avvia immediatamente.

**Spegnimento:** Staccare l'apparecchio dalla rete.

## Eliminazione di anomalie

Anomalia	Causa	Intervento
L'apparecchio non funziona	Manca la tensione di rete	Controllare la tensione di rete
Portata insufficiente	Regolatore di flusso aperto non sufficientemente	Regolare il regolatore di flusso
	Girante bloccata	Pulire la girante
	Tazza filtrante intasata	Pulire la tazza
	Materiale filtrante in espanso sporco	Pulire l'elemento filtrante di espanso
L'apparecchio si spegne dopo un breve tempo di funzionamento	Temperatura dell'acqua troppo elevata	Badare che la temperatura massima dell'acqua non superi i +35°.

## Pulizia e manutenzione

Per la pulizia e la manutenzione, il getto d'acqua ed ev. anche la valvola di diramazione vengono sfilati, al fine di poter aprire l'apparecchio.

---

Suggerimento per la pulizia:

- Pulire l'apparecchio quando necessario, ma almeno 2 volte all'anno.
  - Nella pompa, pulire soprattutto l'unità rotante e la scatola della pompa.
- 

Non utilizzare detergenti aggressivi. I detergenti chimici uccidono i microorganismi anti-sporco negli elementi filtranti e così riducono le prestazioni del filtro.

---

- Non utilizzare mai detergenti aggressivi o soluzioni chimiche per non corrodere il corpo o compromettere il funzionamento dell'apparecchio.
- Detergenti consigliati per calcificazioni resistenti:
  - Detergente per uso domestico senza aceto e cloro.
- Una volta puliti tutti i componenti, risciacquare accuratamente con acqua limpida.

### Pulizia degli elementi filtranti

Procedere nel modo seguente:

1. Lavare gli elementi filtranti con acqua limpida.
2. Lavare accuratamente anche la tazza superiore e inferiore del filtro con acqua limpida.
3. Assemblare l'apparecchio.

### Pulizia pompa filtro/Sostituzione unità di scorrimento

Procedere nel modo seguente:

- 5 G
1. Sfilare la carcassa del filtro e pulirla con acqua fresca.
  2. Svitare il coperchio della pompa e pulirlo con acqua fresca.
  3. Estrarre l'unità di scorrimento dalla carcassa della pompa, pulirla con acqua fresca o sostituire l'unità di scorrimento.
  4. Assemblare la pompa del filtro in sequenza inversa.
  5. Assemblare l'apparecchio.

### Pezzi soggetti a usura

- Mezzi filtranti
- Unità rotante

### Immagazzinaggio/rimessaggio durante l'inverno

In caso di gelo l'apparecchio deve essere scollegato. Eseguite una pulitura a fondo, controllate se l'apparecchio è danneggiato e conservatelo immerso o riempito avendo cura che non geli. La spina non deve venire sommersa!

### Smaltimento



#### NOTA

Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici!

- Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi e poi smaltirlo attraverso l'apposito sistema di ritiro.

## Dati tecnici

Descrizione		Underwater Pond Filter UF 3000	
Tensione nominale	V CA	220 ... 240	
Frequenza di dimensionamento	Hz	50	
Potenza assorbita	W	25	
Attacco per tubi valvola di derivazione	mm	13	
Portata max.	l/h	1300	
Colonna d'acqua max.	m	2,1	
Filtro in espanso poroso	grossolano	1	
	fine	1	
Numero di elementi su superficie biologica		10	
Dimensioni	lunghezza	mm	310
	larghezza	mm	158
	altezza	mm	177
Peso	kg	3,5	
Lunghezza cavo di collegamento	m	10	

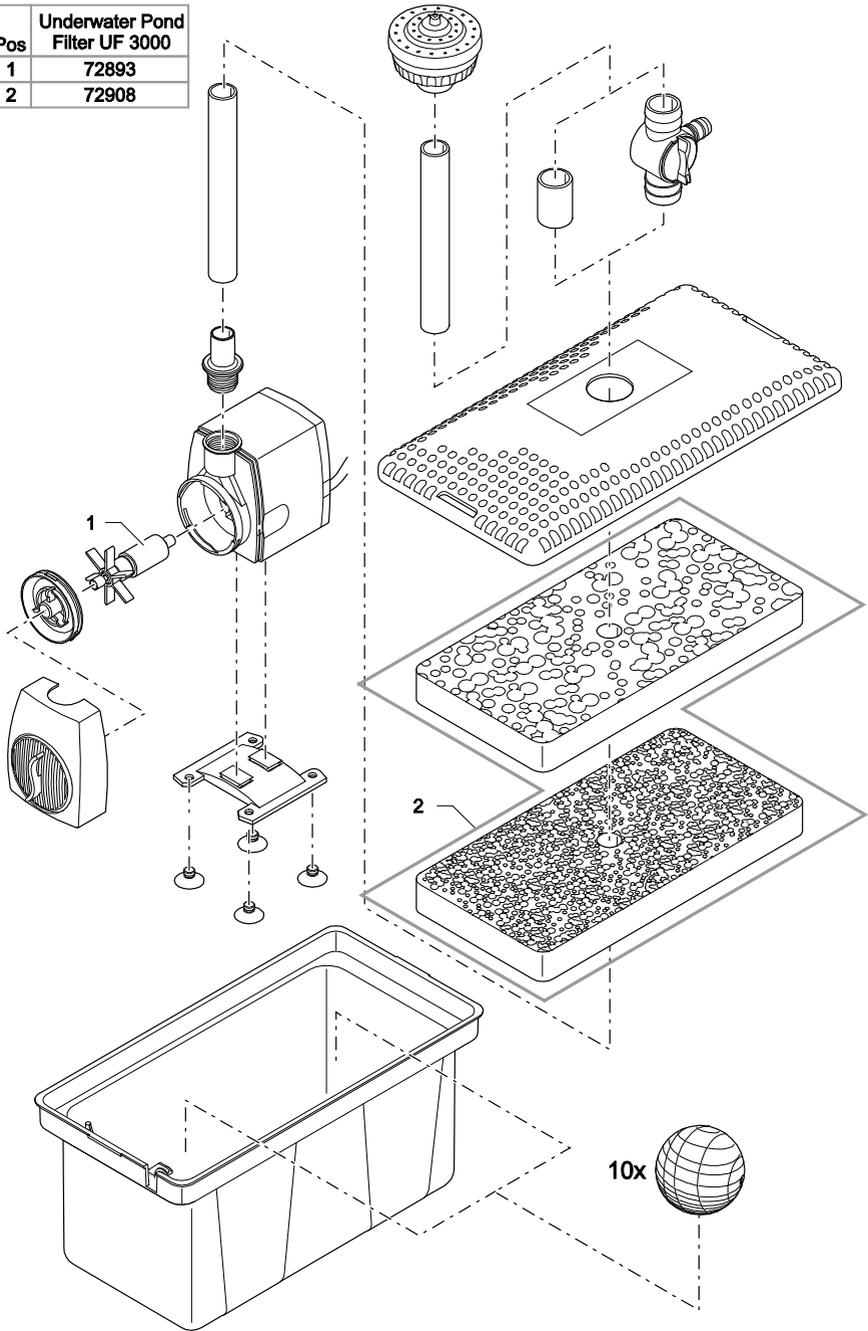
## Simboli sull'apparecchio

<b>IP X8</b>  0,9 m	Impermeabile all'acqua fino a 0,9 m di profondità
	In caso di gelo, disinstallare l'apparecchio.
	Non smaltire con normali rifiuti domestici
	Leggere e osservare le istruzioni per l'uso.

## Condizioni di garanzia

Aquanique concede 2 anni di garanzia a partire dalla data di vendita su difetti comprovabili di materiale e fabbricazione. Non sono coperte da garanzia le parti soggette a usura, ad es. i corpi luminosi. Condizione per la prestazione della garanzia è la presentazione del documento di prova dell'acquisto. Il diritto di garanzia si estingue in caso di uso non appropriato, danno elettrico o meccanico dovuto a impiego improprio nonché in caso di riparazione non idonea da parte di officine non autorizzate. Le riparazioni possono venire eseguite solo da Aquanique o da officine autorizzate da Aquanique. In caso di domanda di garanzia inviate franco domicilio a Aquanique l'apparecchio oggetto del reclamo o la parte difettosa con la descrizione dei difetti ed il documento di prova dell'acquisto. Aquanique si riserva di fatturare le spese di montaggio. Aquanique non risponde per danni da trasporto. Questi vanno fatti valere immediatamente nei confronti del trasportatore. Ulteriori diritti di qualsiasi genere, in particolare per danni indiretti, sono esclusi. Questa garanzia non tocca i diritti del cliente finale nei riguardi del rivenditore.

Underwater Pond Filter UF 3000	
Pos	
1	72893
2	72908



UPR0010

**Aquanique GmbH**  
Timmermanufer 142  
D-48492 Rheine · Germany

Questions or concerns?  
[support.eu@aquanique.de](mailto:support.eu@aquanique.de)

